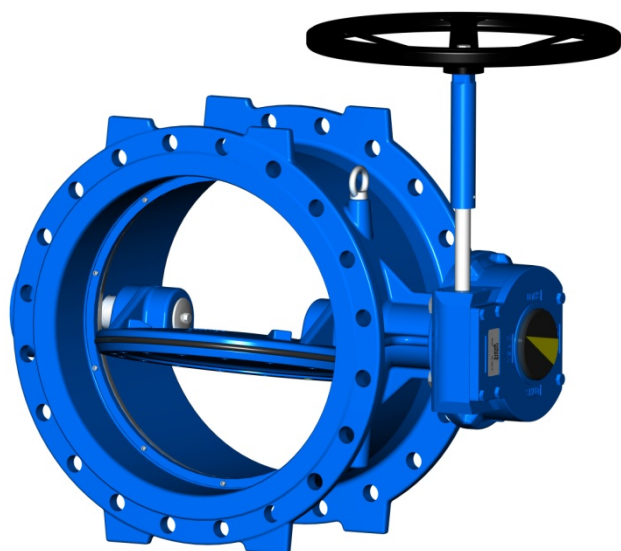




VÁLVULA DE BORBOLETA MODELO DUPLEX 304 COM SEDE EM AÇO INOX AISI 304 BUTTERFLY VALVE SERIES DUPLEX 304 WITH SEAT IN STAINLESS STEEL AISI 304

04.101

PN 10 / 16 / 25

construção seg according to	EN 593
Flange	DIN EN 1092-2
dist. entre flanges face-to-face dim.	EN 558 (SERIE 14)

Seccionam e regulam caudais.
Dupla excentricidade.
Vedação Bidireccional.
Caixa de comando desmultiplicadora.

It divides and regulates the flow.
Double excentricity.
Bi-directional sealing.
Gearbox.

componente	material	component	material	norma	standard
corpo	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	body	ductile iron (EN-GJS-500)		DIN EN 1563
obturador	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	obturador	ductile iron (EN-GJS-500)		DIN EN 1563
sede do corpo	aço inox AISI 304 (X5 CrNi 18-10)	body seat	stainless steel AISI 304 (X5 CrNi 18-10)		EN 10088-1
veios	aço inox AISI 304 (X5 CrNi 18-10)	shaft	stainless steel AISI 304 (X5 CrNi 18-10)		EN 10088-1
vedante do obturador	elastómero EPDM com marcação CE	obturador sealing	EPDM elastomer with CE marking		BS EN 681-1
aro de aperto do vedante	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	seal tightening ring	ductile iron (EN-GJS-500)		DIN EN 1563
orings	elastómero EPDM com marcação CE	orings	EPDM elastomer with CE marking		BS EN 681-1
parafusos	aço inox A2 (X5 CrNi 18-10)	bolts	stainless steel A2 (X5 CrNi 18-10)		EN 10088-1
volante	aço estampado ST W24	handwheel	printed steel ST W24		DIN 10305-3
revestimento anticorrosivo interior e exterior	tinta epóxica potável RESICOAT 9000 R4 BLUE aplicada electrostaticamente com espessura ≥ 250 µm	coating inside and outside	epoxy paint potable RESICOAT 9000 R4 BLUE applied electrostatically with thickness ≥ 250 µm		DIN 30677

Sob Consulta:

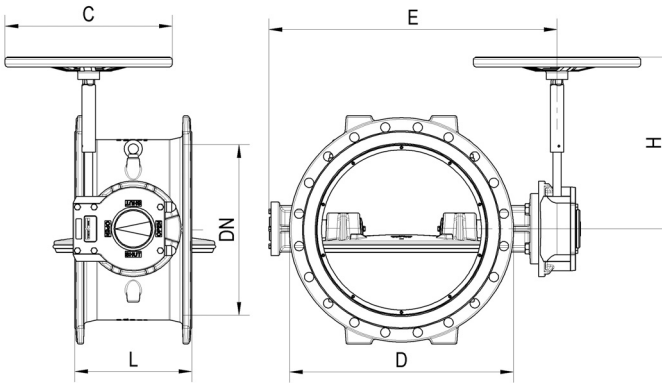
Vedante do obturador – NBR/SBR com marcação CE.
Outros diâmetros.
Actuadores / Comandos eléctricos ou pneumáticos.

On request:

Obturador sealing – NBR/SBR with CE marking.
Other diameters.
Electric or pneumatic actuators.

04.101

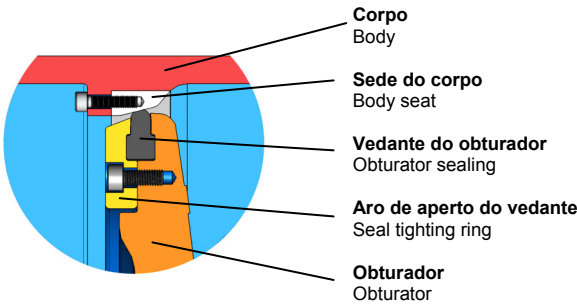
**VÁLVULA DE BORBOLETA
MODELO DUPLEX 304
COM SEDE EM AÇO INOX AISI 304
BUTTERFLY VALVE
SERIES DUPLEX 304
WITH SEAT IN STAINLESS STEEL AISI 304**



DN	código - code			D			C	L	E	H	peso - weight (kg)		
	PN 10	PN 16	PN 25	PN 10	PN 16	PN 25					PN 10	PN 16	PN 25
150	10773010	10773010	10775010	285	285	300	200	210	390	294	35.3	35.3	37.7
200	10773020	10774020	10775020	340	340	360	315	230	445	304	47.4	47.4	51.8
250	10773030	10774030	10775030	400	400	425	315	250	525	380	74.3	74.3	82.8
300	10773040	10774040	10775040	455	455	485	315	270	576	380	93.7	93.7	99.3
350	10773050	10774050	10775050	505	520	555	400	290	640	441	125.3	131.7	145.3
400	10773060	10774060	10775060	565	580	620	400	310	731	441	141.5	152.5	172.5
450	10773070	10774070	10775070	615	640	670	500	330	813	555	197.6	221.6	230.6
500	10773080	10774080	10775080	670	715	730	500	350	861	555	232.6	257.6	283.0
600	10773100	10774100	10775100	780	840	845	500	390	985	610	331.8	356.6	391.8
700	10773120	10774120	10775120	895	910	960	500	430	1095	660	467.8	493.8	549.8
800	10773140	10774140	10775140	1015	1025	1085	500	470	1195	660	563.0	595.0	677.0
900	10773160	10774160	10775160	1115	1125	1185	500	510	1340	660	911.0	947.0	1047.0
1000	10773180	10774180	10775180	1230	1255	1320	500	550	1495	670	972.0	1039.0	1168.0
1200	10773220	10774220	10775220	1455	1485	1530	-	630	-	-	1653.0	1741.0	1851.0

DN	Ø de furação / n° e Ø dos furos hole Ø / Ø and n° of holes		
	PN 10	PN 16	PN 25
150	240Ø - 8 x 23Ø	240Ø - 8 x 23Ø	250Ø - 8 x 28Ø
200	295Ø - 8 x 23Ø	295Ø - 12 x 23Ø	310Ø - 12 x 28Ø
250	350Ø - 12 x 23Ø	355Ø - 12 x 28Ø	370Ø - 12 x 31Ø
300	400Ø - 12 x 23Ø	410Ø - 12 x 28Ø	430Ø - 16 x 31Ø
350	460Ø - 16 x 23Ø	470Ø - 16 x 28Ø	490Ø - 16 x 34Ø
400	515Ø - 16 x 28Ø	525Ø - 16 x 31Ø	550Ø - 16 x 37Ø
450	565Ø - 20 x 28Ø	585Ø - 20 x 31Ø	600Ø - 20 x 37Ø
500	620Ø - 20 x 28Ø	650Ø - 20 x 34Ø	660Ø - 20 x 37Ø
600	725Ø - 20 x 31Ø	770Ø - 20 x 37Ø	770Ø - 20 x 41Ø
700	840Ø - 24 x 31Ø	840Ø - 24 x 37Ø	875Ø - 24 x 44Ø
800	950Ø - 24 x 34Ø	950Ø - 24 x 41Ø	990Ø - 24 x 50Ø
900	1050Ø - 28 x 34Ø	1050Ø - 28 x 41Ø	1090Ø - 28 x 50Ø
1000	1160Ø - 28 x 37Ø	1170Ø - 28 x 44Ø	1210Ø - 28 x 57Ø
1200	1380Ø - 32 x 41Ø	1390Ø - 32 x 50Ø	1420Ø - 32 x 57Ø

Pormenor da vedação com sede do corpo em aço inox AISI 304
Seal detail with body seat in stainless steel AISI 304



pressão de ensaio hidráulico/hydraulic pressure test (bar)		
PN	vedação/sealing	corpo /body
10	11	17
16	18	25
25	28	38

Todas as válvulas são individualmente ensaiadas em fábrica.
All the valves are individually tested at factory.

temperatura máxima de trabalho maximum working temperature
até 70°C up to 70°C

Homologações - Homologation
Revestimento - Coating - INETI (Portugal) - KIWA (Holanda - Netherlands) - WRAS (Reino Unido - United Kingdom) - CARSO (França-France) - HYGIENE Institut Ruhrgebiets (Alemanha - Germany)
EPDM Elastómeros - EPDM Elastomers Com marcação CE, homologado segundo norma BS EN 681-1 With CE marking, according to standard BS EN 681-1. - INETI (Portugal) - CRECEP (França - France)